

Comprilan® S

DE

Kurzgubinden für Kompressionsverbände.

Verbandsanlektung:
Es wird empfohlen, dass der Verband von einer erfahrenen Person angelegt wird.

Indikationen:
Für Kompressionsverbände bei phlebologischen und lymphologischen Indikationen zur Unterstützung der Muskelpumpe und Verbesserung der Hämodynamik des venösen Rückflusses sowie Abbau von Ödem und lymphatischer Stauungen, z.B.: Varikosis, chronische Veneninsuffizienz einschließlich Ulcus cruris venosum und Phlebitis, Thrombophlebitis, Phlebotrombose, nach Venenoperationen (Stripping), nach Verletzungen, primäre und sekundäre Lymphödeme.

Contraindikationen:
Fortgeschrittene periphere arterielle Verschlusskrankheit, dekompensierte Herzinsuffizienz, septische Phlebitis, Phlegmasia coerulea dolens, Unverträglichkeit auf das Material.

Sicherheitshinweise:
- Nässende Dermatosen
- Hautinfektionen
- Offene Wunden müssen vor dem Anlegen der Kompressionsbinden mit einer angemessenen Wundauflage abgedeckt werden.
- Stark beeinträchtigte Hautsensibilität und gestörte Empfindlichkeit der Gliedmaßen
- Fortgeschrittene periphere Neuropathie
- Wenn erhöhter venöser und lymphatischer Rückfluss nicht erwünscht ist
Der behandelnde Arzt entscheidet, ob Kompression generell bei Patienten mit den folgenden Erkrankungen angewendet werden darf: rheumatoide Arthritis, komplexes regionales Schmerzsyndrom, CRPS (Morbus Sudeck), malignes Lymphödem, Gangrän.

Längenshbarkeit:
Comprilan® S: ca. 90%
Jeder schwerwiegende Vorfall, der sich im Zusammenhang mit diesem Produkt ereignet, sollte BSN medical Inc. (z.B. der BSN medical GmbH in der Europäischen Union) und der zuständigen Behörde Ihres Landes gemeldet werden.

Datum: Dezember 2019

FR

Short stretch bandages for support, relief and compression.

Dressing instruction:
We recommend that bandaging be performed by a trained person.

Indications:
Compression bandages for phlebological and lymphological indications to support muscle pump action and improve the haemodynamics of venous return; varicosis, chronic venous insufficiency including venous varicose ulcer and venous oedema, thrombophlebitis, phlebotrombosis, after vein operations (stripping), after sclerosing obliteration, primary and secondary lymphatic oedemas.

Contraindications:
Advanced peripheral arterial occlusive disease, decompensated cardiac insufficiency, septic phlebitis, phlegmasia coerulea dolens, incompatibility to fabric.

Cautions:
- Weeping dermatosis
- Cutaneous infections
- Open wounds must be covered with an appropriate dressing before compression bandaging is put on.
- Severely compromised skin sensibility and impaired sensitivity of the limb
- Advanced peripheral neuropathy
- Conditions in which increased venous and lymphatic return is not desired.
The attending physician decides whether compression in general can be applied to patients suffering from the following diseases: rheumatoid arthritis, complex regional pain syndrome, CRPS (M. Sudeck), malignant lymphedema, gangrene.

Longitudinal elasticity:
Comprilan® S: approx. 90%
Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to BSN medical Inc. (BSN medical GmbH within the European Union) and the competent authority of your state.

Date: December 2019

ES

Vendas de tejido elástico de corta extensibilidad para vendas de compresión.

Instrucciones de vendaje:
Recomendamos que el vendaje sea realizado por una persona entrenada.

Indicaciones:
Vendajes de compresión en indicaciones flebotológicas y linfológicas de soporte para la bomba muscular mejorando la hemodinámica del reflujo venoso; varicosis, insuficiencia venosa crónica, úlcera venosa, insuficiencia venosa crónica, edema trombofoblitis, flebotrombosis, tratamiento postoperatorio de stripping, escleroterapia y linfedemas primarios y secundarios.

Contraindicaciones:
Oclusión arterial periférica avanzada, insuficiencia cardíaca descompensada, flebitis séptica, flegmiasia coerulea dolens, intolerancia al tejido.

Precauciones:
- Dermatoses exudativas
- Infecciones cutáneas
- Las heridas abiertas deben cubrirse con un vendaje adecuado antes de colocar el apósito compresivo.
- Sensibilidad excesiva de la piel y sensibilidad alterada en la extremidad
- Neuropatía periférica avanzada
- Enfermedades en las que se desea evitar un mayor retorno venoso y linfático.
El médico responsable del tratamiento decidirá si, en general, la compresión se puede aplicar a los pacientes con las siguientes enfermedades: artritis reumatoide; síndrome de dolor regional complejo; CRPS (M. Sudeck); linfedema maligno; gangrena.

Elasticidad longitudinal:
Comprilan® S: aprox. 90%
Cualquier incidente grave que se produzca en relación con este dispositivo debe comunicarse a BSN Medical Inc. (BSN Medical GmbH dentro de la Unión Europea) y a la autoridad competente de su estado.

Fecha: Diciembre de 2019

IT

Banda a trazione limitata per bendaggi compressivi.

Istruzioni per l'utilizzo:
Il bendaggio deve essere effettuato da personale competente.

Indicazioni:
Per bendaggi compressivi in presenza di indicazioni flebotologiche e linfologiche come sostegno della pompa muscolare, per migliorare l'emodinamica del ritorno venoso, per l'eliminazione di stasi venosa e linfatica, in casi quali, ad. es. varici, insufficienza venosa cronica, compresi ulcus cruris, ed edema trombofoblitis, flebotrombosi, dopo interventi chirurgici sulle vene (stripping), dopo trattamenti sclerosanti, linfedema primario e secondario.

Contraindicazioni:
Malattia vascolare occlusiva avanzata, insufficienza periferica, insufficienza cardiaca scompensata, flebite settica, phlegmasia coerulea dolens, incompatibilità con il tessuto.

Precauzioni:
- Dermatiti con fuoriuscita di liquido
- Irritazioni cutanee
- Le ferite aperte devono essere coperte con una medicazione adeguata prima di effettuare il bendaggio.
- Grave compromissione della sensibilità cutanea e sensibilità compromessa dell'arto
- Neuropatia periferica avanzata
- Condizioni nelle quali l'aumento di ritorno a livello venoso è limitato non è auspicabile.
Spetta al medico curante decidere se è possibile applicare una compressione, in linea generale, nei pazienti affetti dalle seguenti patologie: artrite reumatoide, sindrome dolorosa regionale complessa (CRPS o sindrome di Sudeck), linfedema maligno, cancro.

Elasticità longitudinale:
Comprilan® S: ca. 90%
Eventuali incidenti gravi verificatisi in relazione a questo dispositivo devono essere segnalati a BSN medical Inc. (BSN medical GmbH all'interno dell'Unione Europea) e alle autorità nazionali competenti.

Data: Dicembre 2019

NL

Korte rek zwachtel voor compressieverbanden.

Gebruiksaanwijzing:
Het is aan te bevelen het compressieverband door een deskundig persoon aan te laten leggen.

Indicaties:
Als compressieverband bij flebologische en lymphologische indicaties, ter ondersteuning van de spierpomp en verbetering van de hemodynamiek van de veneuze terugstroming, Varicosis, chronische veneuze insufficiëntie incl. Ulcus cruris, chronische phleboedem, thrombophlebitis, phlebotrombose, na vaatooperaties (stripping), na scleroseren, primaire en secundaire lymfoedemen.

Contraindicaties:
Eerstige perifere arteriële occlusie, hartdekompensatie, septische phlebitis, phlegmasia caerulea dolens, overgevoeligheid voor de stof.

Waarschuwingen:
- Niet tereken
- Huidinfecties
- Open wonden moeten worden bedekt met een passend verband voordat een drukverband wordt aangebracht.
- Eerstig aangelegde gevoeligheid van de huid en verminderde gevoeligheid van de ledematen
- Ernstige perifere neuropathie
- Omstandigheden waarbij verhoogde veneuze en lymphatische terugstroom niet gewenst is.
De behandelende arts beslist of compressie in het algemeen kan worden toegepast bij patiënten die lijden aan de volgende ziekten: reumatoïde artritis, complex regionaal pijnsyndroom, CRPS (M. Sudeck), kwaadaardig lymfoedem, gangreen.

Elasticiteit in de lengte:
Comprilan® S: ca. 90%
Alle ernstige incidenten met betrekking tot dit hulpmiddel moeten worden gemeld aan BSN Medical Inc. (BSN Medical GmbH binnen de Europese Unie) en de bevoegde autoriteit van uw land.

Datum: December 2019

